

## Kapitel I – Formål

### Artikel 1

#### Formål

1. Den internationale Overenskomst om Jute og Jutevarer af 1982 (herefter benævnt »denne overenskomst«) har til fordel for både eksporterende og importerende medlemmer og med henblik på at realisere de relevante dele af den målsætning, der blev vedtaget af De Forenede Nationers Konference om Handel og Udvikling i resolution 93 (IV) og 124 (V) om det integrerede råvareprogram, samt under hensyntagen til resolution 98 (IV), følgende formål:

- a) at forbedre de strukturelle betingelser på jutemarkedet;
- b) at fremme konkurrencedygtigheden for jute og jutevarer;
- c) at bevare og udvide eksisterende markeder og at oparbejde nye markeder for jute og jutevarer;
- d) at udvikle produktionen af jute og jutevarer bl.a. med henblik på at forbedre kvaliteten heraf til fordel for importerende og eksporterende medlemmer;
- e) at udvikle produktion, eksport og import af jute og jutevarer i mængdemæssig henseende med henblik på globalt at tilfredsstille efterspørgslen og sikre forsyningerne.

2. De i stk. 1 nævnte formål bør navnlig opfyldes gennem:

- a) projekter, der omfatter forskning og udvikling, salgsfremmende foranstaltninger og som sigter på nedbringelse af omkostningerne;
- b) indsamling og udbredelse af oplysninger om jute og jutevarer;
- c) undersøgelse af vigtige spørgsmål, der vedrører jute og jutevarer, såsom stabilisering af priser og forsyninger og konkurrencen med syntetiske varer og andre substitutionsvarer.

## Kapitel II – Definitioner

### Artikel 2

#### Definitioner

I denne overenskomst forstås ved:

1) »Jute«: råjute, kenaf og andre beslægtede fibre, herunder Urena Lobata, Abutilon Avicennae og Cephalonema Polyandrum.

2) »Jutevarer«: varer, fremstillet udelukkende eller næsten udelukkende af jute, eller varer, hvis største bestanddel målt i vægt er jute.

3) »Medlem«: en regering eller en mellemstatslig organisation som omhandlet i artikel 5, der har erklæret sig indforstået med midlertidigt eller endeligt at være bundet af denne overenskomst.

4) »Eksporterende medlem«: et medlem, hvis eksport af jute og jutevarer er større end dets import af jute og jutevarer, og som har erklæret at være et eksporterende medlem.

5) »Importerende medlem«: et medlem, hvis import af jute og jutevarer er større end dets eksport af jute og jutevarer, og som har erklæret at være et importerende medlem.

6) »Organisation«: den i henhold til artikel 3 oprettede Internationale Juteorganisation.

7) »Råd«: det i henhold til artikel 6 oprettede Internationale Juteråd.

8) »Kvalificeret flertal«: et flertal, hvortil der kræves mindst to tredjedele af de tilstedeværende og stemmeafgivende eksporterende medlemmers stemmer og mindst to tredjedele af de tilstedeværende og stemmeafgivende importerende medlemmers stemmer, optalt hver for sig, forudsat at disse stemmer er afgivet af et flertal af de tilstedeværende og stemmeafgivende og af mindst fire tilstedeværende og stemmeafgivende importerende medlemmer.

9) »Simpel fordelt flertal«: et flertal, hvortil der kræves mere end halvdelen af de tilstedeværende og stemmeafgivende eksporterende medlemmers samlede stemmer og mere end halvdelen af de tilstedeværende og stemmeafgivende importerende medlemmers samlede stemmer, optalt hver for sig. De eksporterende medlemmers stemmer skal være afgivet af et flertal af de tilstedeværende og stemmeafgivende eksporterende medlemmer.

10) »Regnskabsår«: perioden fra den 1. juli til og med den 30. juni.

11) »Juteår«: perioden fra den 1. juli til og med den 30. juni.

12) »Eksport af jute« eller »eksport af jutevarer«: jute eller jutevarer, der forlader et medlems toldområde, og ved »import af jute« eller »import af jutevarer«, jute eller ju-